

Łódź, 08.05.2013 rok

## ZAPYTANIE OFERTOWE NA USŁUGĘ TŁUMACZENIA NA TARGACH

Zwracamy się z prośbą o przedstawienie oferty cenowej na **usługę tłumaczenia na targach** w Szanghaju (Chiny) w dniach 05.06.2013 r. – 07.06.2013 r., czyli:

**środa 5 czerwca 2013** roku od godziny 9:00 do godziny 17.00 (czasu lokalnego) (łącznie 8 godzin);

**czwartek 6 czerwca 2013** roku od godziny 9:00 do godziny 17.00 (czasu lokalnego) (łącznie 8 godzin);

**piątek 7 czerwca 2013** roku od godziny 9:00 do godziny 13.00 (czasu lokalnego) (łącznie 4 godziny).

Usługa tłumaczenia na targach będzie wykorzystywana w ramach projektu pn: „*Promocja produktów firmy Amii sp. z o.o. poprzez udział w międzynarodowych targach specjalistycznych AQUATECH Chiny 2013*”, dofinansowanego z Działania III.2 Podnoszenie innowacyjności i konkurencyjności przedsiębiorstw, III Osi priorytetowej: Gospodarka, innowacyjność, przedsiębiorczość Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2007 – 2013.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**Łódzkie**



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



**Fundusze europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego**

**Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa**

Odpowiedzi prosimy dostarczyć osobiście lub drogą elektroniczną ([officeamii@amii.pl](mailto:officeamii@amii.pl)) albo za pośrednictwem faksu (42 648-45-45) , poczty lub kuriera z podaniem terminu realizacji zamówienia,  
**do dnia 16 maja 2013 r. do godziny 12:00.**

Kopertę lub opakowanie, w którym znajduje się oferta należy oznaczyć następująco:

**Amii Sp. z o.o.  
ul. Grabińska 23  
92-780 Łódź**

## **OFERTA NA USŁUGĘ TŁUMACZENIA NA TARGACH**

Wybór wykonawcy nastąpi w oparciu o kryterium cenowe.

W przypadku złożenia ofert przez więcej niż jednego Oferenta, zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie poniższych kryteriów oceny ofert:

<i>KRYTERIUM NR 1:</i>  <b>Cena</b>	<i>WAGA KRYTERIUM NR 1:</i>  <b><u>100 %</u></b>  $C = (C_{min} / C_b) \times 100\%$ gdzie: C - cena C min- cena najniższa C b – cena badana
---	--

1. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający poinformuje wszystkich Oferentów, którzy złożyli ważne oferty.
2. Jeśli firma, której oferta była najkorzystniejsza, uchyli się od zawarcia umowy, zostanie ogłoszone nowe postępowanie.
3. Zamawiający udziela zamówienia w trybie zapytania ofertowego – zapytanie o cenę (Zgodnie z art. 3 ust. 1 pkt. 5 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U z 2007r. Nr 223 poz. 1655 z zm.).



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



**Fundusze europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego**

**Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa**

4. Oferta powinna mieć podaną wartość w PLN, Zamawiający przeliczy podane kwoty obce na PLN według kursu sprzedaży waluty obcej przez BRE Bank S.A. obowiązującego w dniu 16.05.2013 roku.
5. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
6. Zamawiający nie przewiduje składania ofert częściowych.
7. W toku badań i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień, co do treści złożonych ofert.
8. Zamawiający podpisze umowę z Wykonawcą, którego oferta będzie najkorzystniejsza pod względem kryteriów zawartych w zapytaniu ofertowym.
9. Miejsce targów to Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center (Shanghai) - <http://www.shexpoctr.com> (1099 Guozhan Road, Shanghai, 200126, P.R. China).
10. Oficjalna strona organizatora targów AQUATECH China 2013: <http://www.aquatechtrade.com/china/Pages/default.aspx>
11. Zamawiający zastrzega sobie możliwość do zmiany treści zapytania ofertowego, bez podania przyczyny. Zmienione zapytanie ofertowe zostanie niezwłocznie przekazane tym Wykonawcom, którym przekazano pierwotne zapytanie ofertowe oraz zostanie podane do publicznej wiadomości poprzez zamieszczenie w siedzibie firmy oraz na stronie internetowej firmy. Jeżeli w wyniku zmiany zapytania ofertowego niezbędny jest dodatkowy czas na przygotowanie nowej oferty lub wprowadzenie zmian w ofercie pierwotnej, Zamawiający przedłuży termin składania ofert.
12. Zamawiający zastrzega sobie możliwość do wycofania zapytania ofertowego w każdym czasie bez podania przyczyny. O wycofaniu ofert zostaną powiadomieni wszyscy ci Wykonawcy, którym przekazano pierwotne zapytanie ofertowe oraz zostanie ono podane do publicznej wiadomości poprzez zamieszczenie w siedzibie firmy oraz na stronie internetowej firmy.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**Łódzkie**



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



**Fundusze europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego**

**Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa**